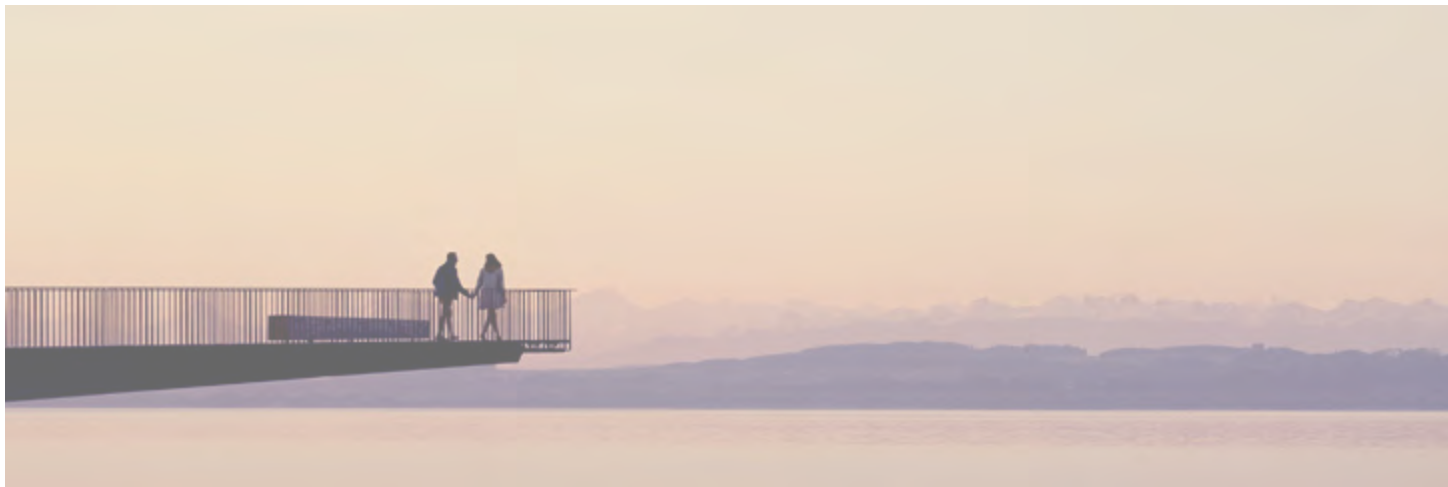
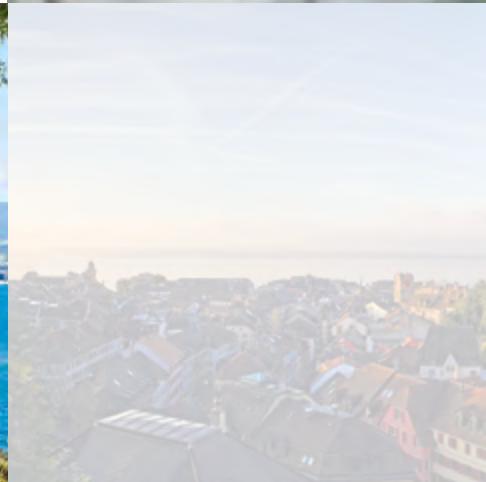
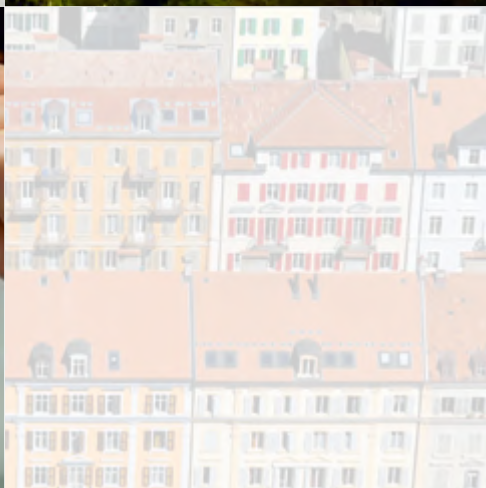




BIENVENUE
WILLKOMMEN
WELCOME





VERKEHRSBÜROS · OFFICES DU TOURISME · TOURIST OFFICES

NEUCHÂTEL
Tourisme neuchâtelois
Hôtel des Postes | CH-2001 Neuchâtel
T. +41 (0)32 889 68 90 | info@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

Lu-ve Mo-Fr Mo-Fr	09:00-12:00 / 13:30-17:30
Sa Sa Sa	09:00-12:00

Juillet et août | Juli und August | July and August:

Lu-ve Mo-Fr Mo-Fr	09:00-18:30
Sa Sa Sa	09:00-16:00
Di So So	10:00-14:00

LA CHAUX-DE-FONDS
Tourisme neuchâtelois-Montagnes
Espace 1 | CH-2300 La Chaux-de-Fonds
T. +41 (0)32 889 68 95 | info.cdf@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

Lu-ve Mo-Fr Mo-Fr	09:00-12:00 / 13:30-17:30
Sa Sa Sa	09:00-12:00

Juillet et août | Juli und August | July and August:

Lu-ve Mo-Fr Mo-Fr	09:00-18:30
Sa Sa Sa	10:00-16:00

LA CHAUX-DE-FONDS
Espace de l'urbanisme horloger
Rue Jaquet-Droz 23 | CH-2300 La Chaux-de-Fonds
T. +41 (0)32 889 68 95 | info.cdf@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

01.11-30.04	13:00-16:00	7/7
01.05-31.10	10:00-12:00 / 13:00-16:30	7/7

POINTS D'ACCUEIL TOURISTIQUE · TOURISTENINFORMATION · TOURIST INFORMATION DESKS

LE LOCLE
Moulins souterrains du Col des Roches
Le Col 23 | CH-2400 Le Locle
T. +41 (0)32 889 68 92 | tourisme.locle@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

Du 1^{er} mai au 31 octobre
Vom 1. Mai bis 31. Oktober | From 1st May until 31st October:

Ma-ve Di-Fr Tu-Fr	09:00-12:00 13:30-17:30
Sa Sa Sa	10:00-12:00 13.30-17.30

Du 1^{er} novembre au 30 avril

Vom 1. November bis 30. April | From 1st November until 30th April:

Ma-ve Di-Fr Tu-Fr	09:00-12:00 13:30-17:00
Sa Sa Sa	14:00-17:00

NOIRAIGUE - VAL-DE-TRAVERS
Kiosque Goût & Région
Place de la Gare | CH-2103 Noiraigue
T. +41 (0)32 889 68 96 | info.vdt@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

01.04-01.11	09:00-18:00	7/7
02.11-31.03	09:00-17:00	Lu-ve

Permanence Info Helpdesk :

Hôtel de l'Aigle, Couvet
T. +41 (0)32 864 90 50

CERNIER
Evologia | CH-2053 Cernier
T. +41 (0)32 889 36 00 | evologia@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

Lu-ve Mo-Fr Mo-Fr 07:30-12:00 | 13:30-17:00

Restaurant

Fin juin à mi-sept. | Ende Juni bis Mitte Sept. | End of June until mid-Sept.:

Sa-di Sa-So Sa-Su 10:00-17:00

LA VUE DES ALPES

Tourisme neuchâtelois | CH-2052 La Vue des Alpes

T. +41 (0)32 889 68 86 | info@ne.ch

Heures d'ouvertures | Öffnungszeiten | Opening hours:

Ouvert uniquement en hiver, se renseigner

Nur im Winter geöffnet, sich erkundigen

open only in winter, please inquire



NEUCHÂTEL
CHÂTEAU - COLLÉGIALE
SCHLOSS - STIFTSKIRCHE | CASTLE - COLLEGIATE CHURCH

Sur une colline surplombant la ville, l'ensemble architectural incontournable de Neuchâtel.

Auf dem die Stadt dominierenden Schlosshügel, imposantes Architektur-Ensemble und Emblem der Stadt Neuenburg.

One of Neuchâtel's highlights – an architectural complex situated on a hill overlooking the city.

www.neuchateltourisme.ch



NEUCHÂTEL
CHAUMONT

Prendre de la hauteur à bord d'un funiculaire pour s'offrir un sublime panorama sur le Pays des Trois-Lacs et les Alpes.

Mit der Panorama-Standseilbahn in die Höhe gehen und den einmaligen Blick auf das Drei-Seen-Land und die Alpen genießen.

Head uphill on a funicular to enjoy magnificent panoramic views of the Three Lakes area and the Alps.

www.neuchateltourisme.ch



NEUCHÂTEL
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
KUNSTHISTORISCHES MUSEUM | ART AND HISTORY MUSEUM

Un voyage au cœur de l'histoire neuchâteloise, de la numismatique et des arts, sans oublier les incontournables automates Jaquet-Droz.

Eine Zeitreise in die Geschichte, Numismatik und Kunst Neuenburgs und nicht zu vergessen - die unverzichtbaren Jaquet-Droz Automaten.

An exploration of the history of Neuchâtel featuring coin and art collections as well as the unique automatons created by Jaquet-Droz.

www.mahn.ch



NEUCHÂTEL
MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE
NATURHISTORISCHES MUSEUM | NATURAL HISTORY MUSEUM

Les mammifères et oiseaux de Suisse dans leur milieu naturel et de nombreuses expositions temporaires originales et à succès.

Schweizer Säugetiere und Vögel in ihrer natürlichen Umgebung, sowie eine reiche Auswahl an originellen temporären Ausstellungen, die sich grosser Beliebtheit erfreuen.

The mammals and birds of Switzerland in their natural habitats, complemented by original and popular temporary exhibits.

www.museum-neuchatel.ch





NEUCHÂTEL
JARDIN BOTANIQUE
BOTANISCHER GARTEN | BOTANICAL GARDEN

Le poumon vert de la ville niché dans un cadre idyllique.
Die idyllisch gelegene, grüne Lunge der Stadt.
The city's green lung, idyllically located.

www.jbneuchatel.ch



NEUCHÂTEL
MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE
ETHNOGRAFISCHES MUSEUM | ETHNOGRAPHIC MUSEUM

De riches collections hautes en couleur et des expositions temporaires décoiffantes pour partir à la rencontre de... l'Homme !
Vielschichtige, effektiv inszenierte Sammlungen und spannende temporäre Ausstellungen, eine Begegnung mit... dem Menschen !

Rich and colourful collections and superb temporary exhibits taking you on a discovery of... man !

www.men.ch



NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT

A la découverte de l'art pictural et littéraire de Friedrich Dürrenmatt, dans un superbe bâtiment dessiné par l'architecte Mario Botta.

Das den literarischen und bildlichen Werken Friedrich Dürrenmatts gewidmete Museum befindet sich in einem eindrucksvollen, von Stararchitekt Mario Botta designten Gebäude.

Discover the pictorial and literary art of Dürrenmatt in a splendid building designed by architect Mario Botta.

www.cdn.ch



NEUCHÂTEL
LATÉNIUM - PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE
ARCHÄOLOGIEPARK UND -MUSEUM | PARK AND ARCHAEOLOGICAL MUSEUM

Un cadre somptueux et une mise en scène exceptionnelle pour un plongeon à la découverte de nos ancêtres.

Meisterliche Inszenierung in prachtvollem Rahmen, Entdeckung unserer Vorfahren.

A beautiful setting and exceptional displays taking you on a discovery of our ancestors.

www.latenium.ch





NEUCHÂTEL

NAVIGATION

SCHIFFFAHRT | BOAT TRIP

Croisières sur le plus grand lac entièrement suisse et la plus longue voie navigable du pays.

Schiffahrten auf dem grössten, vollständig auf Schweizer Boden liegenden See und dem längsten schiffbaren Wasserweg der Schweiz.

Enjoy a cruise on the largest lake entirely located in Switzerland and the country's longest waterway.

www.navig.ch



NEUCHÂTEL

PLAGES

BADESTRÄNDE | BEACHES

Aménagées ou sauvages, elles sont toutes accessibles au public. Bonne baignade !

Ob sorgfältig angelegt oder urwüchsig, alle sind dem Publikum zugänglich. Badeplausch garantiert !

With amenities or natural, they're all accessible to the public. Enjoy your swim !

www.neuchatel-plages.ch



LE LANDERON

Un magnifique bourg médiéval construit autour d'une place bordée d'arbres séculaires.

Ein wunderschöner, mediävaler Marktfleck umschliesst einen von jahrhundertealten Bäumen gesäumten Platz.

A magnificent medieval town built around a plaza bordered by large trees.

www.neuchateltourisme.ch



LITTORAL

CAVEAUX NEUCHÂTELOIS

NEUENBURGER WEINKELLER | NEUCHÂTEL WINES

Héritiers de 2000 ans d'histoire, les vins neuchâtelois ont su garder leur authenticité tout en misant sur la qualité.

Erben von 2000 Jahren Geschichte, konnten sich die Neuenburger Weine ihre Authentizität bewahren, wobei der Qualität besondere Sorgfalt gilt.

Benefiting from a 2,000-year history, authentic Neuchâtel wines are of excellent quality.

www.neuchatel-vins-terroir.ch





**CERNIER
EVOLOGIA**

Créations artistiques, mise en scène de la nature et festivals animent le site de Cernier.
Dieses Zentrum in Cernier bietet künstlerische Kreationen, Inszenierung der Natur und Festivals an.
Original artistic works, the splendours of nature and festivals are the highlights of Cernier.

www.evologia.ch



**VALANGIN
CHÂTEAU & MUSÉE, VALANGIN
SCHLOSS & MUSEUM | THE CASTLE & MUSEUM**

Tour médiévale, chemin de ronde, remparts et un musée évoquant la vie des seigneurs d'autrefois.
Mediävaler Turm, Rundweg, Befestigungsmauer und ein Museum, welches das Leben der ehemaligen Burgherren veranschaulicht.
A medieval tower surrounded by ramparts, and a museum reminiscent of the lords and ladies of yesteryear.

www.chateau-de-valangin.ch



**LA VUE DES ALPES
TOBOGGAN
RIESEN-RODELBAHN | BOBSLED RIDE**

Glissade de 700 mètres à travers les champs. Sensations fortes garanties.
700 Meter talwärts mit viel Schwung durch die Felder gleiten. Emotionen garantiert.
A 700-metre slide through mountain meadows. Guaranteed excitement.

www.toboggans.ch



VAL-DE-RUZ



BUTTES-LA ROBELLA

FEELINE

Une glissade en toute sécurité à travers les pâturages boisés de La Robella. Été comme hiver, frissons garantis pour petits et grands.

Schlitten-Talfahrt in völliger Sicherheit durch die bewaldeten Weiden von La Robella, Sommer wie Winter. Adrenalin-Schub garantiert für Gross und Klein.

Spend a fun and safe day, sliding through mountain pastures and woodlands at La Robella. Summer and winter, excitement guaranteed for young and old.

www.robella.ch



MÔTIERS

CAVES MAULER

Savourer le plaisir de l'effervescence d'un vin élevé selon la méthode traditionnelle dans un Prieuré fondé au 6e siècle.

In einem auf das 6. Jahrhundert zurückgehende Priorat, das Prickeln eines nach traditioneller Methode hergestellten Schaumweins geniessen.

Enjoy the effervescence of a wine elaborated according to traditional methods on a priory founded in the 6th century.

www.mauler.ch



TRAVERS

MINES D'ASPHALTE

ASPHALTMINEN | ASPHALT MINES

Un voyage au centre de la terre à la découverte du travail des mineurs d'autrefois.

Eine Reise ins Erdinnere und Veranschaulichung der Lebensbedingungen der eins-tigen Mineure.

A journey to the centre of the earth to see how the miners of yesteryear worked.

www.gout-region.ch



MÔTIERS

MAISON DE L'ABSINTHE

ABSINTH-HAUS | ABSINTHE HOUSE

Maison dédiée à l'absinthe, qui met en valeur le riche patrimoine d'une boisson légendaire.

Das Absinth-Haus hebt das reiche Erbgut dieses legendären Getränks hervor.

Discover the rich heritage of this mythic beverage.

www.maison-absinthe.ch



ASSOC. PAYS DE L'ABSINTHE © G. PERRET

VAL-DE-TRAVERS

Absinthe



LA CHAUX-DE-FONDS MAISON BLANCHE

Lumineuse, elle est la première réalisation de Le Corbusier en tant qu'architecte indépendant.

Die lichtdurchflutete Villa ist das erste eigenständige Werk Le Corbusiers als junger Architekt.

This brilliant building was Le Corbusier's first project as an independent architect.

www.maisonblanche.ch



LA CHAUX-DE-FONDS ESPACE DE L'URBANISME HORLOGER SHOWROOM «ESPACE DE L'URBANISME HORLOGER» WATCHMAKING TOWN PLANNING SHOWROOM

Un espace multimédia entièrement dédié à la découverte de l'urbanisme horloger de La Chaux-de-Fonds.

Ein der Entdeckung der Stadtlandschaft-Uhrenindustrie von La Chaux-de-Fonds gewidmeter Multimedia-Bereich.

A multimedia space entirely dedicated to the discovery of La Chaux-de-Fonds' watchmaking urban planning.

www.timexplorer.ch



LA CHAUX-DE-FONDS MUSÉE DES BEAUX-ARTS KUNSTMUSEUM | FINE ARTS MUSEUM

Classé monument historique, ce musée abrite une impressionnante collection d'art réputée.

Das denkmalgeschützte Museum besitzt eine eindruckliche Sammlung von renommierten Kunstobjekten.

As a listed historical monument, this museum houses an impressive collection of art.

www.mbac.ch



LA CHAUX-DE-FONDS MUSÉE D'HISTOIRE GESCHICHTSKUNDEMUSEUM | HISTORY MUSEUM

Une exposition permanente entièrement repensée dans une magnifique maison du milieu du 19^e siècle rénovée attend le visiteur.

Eine permanente, komplett neu konzipierte Ausstellung in einem pachtvollen renovierten Gebäude von Mitte des 19. Jahrhunderts erwartet die Besucher.

An entirely redesigned permanent exhibition in a beautiful mid-19th century renovated house.

www.mhcdh.ch



LA CHAUX-DE-FONDS
Métropole horlogère



LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE
 INTERNATIONALES UHRENMUSEUM | "MIH" INTERNATIONAL CLOCK MUSEUM

Le plus grand musée spécialisé dans l'horlogerie au monde : 4000 pièces à découvrir.
 Weltweit das bedeutendste Uhrenmuseum seiner Art mit rund 4000 Exponaten.
 The world's largest watchmaking museum: 4,000 pieces to discover.

www.mih.ch



LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL
 BAUERN- UND HANDWERKSMUSEUM | THE PEASANT MUSEUM

Un saut dans le passé à la découverte de la vie des paysans horlogers du Jura neuchâtelois.

Eintauchen in die Vergangenheit und Entdeckung des täglichen Lebens der Uhrmacher-Bauern im Neuenburger Jura.

Go back in time to discover the life of clock-making peasants in the Neuchâtel Jura.

www.mpays.ch



LA CHAUX-DE-FONDS
ZOO DU BOIS DU PETIT CHÂTEAU

Un joli parc zoologique en ville de La Chaux-de-Fonds, idéal pour les sorties en famille !

Idyllischer Tiergarten in der Stadt, ideal für Familienausflüge !

A charming zoological garden in the city of La Chaux-de-Fonds. Ideal for family outings !

www.zoobpc.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

Musée d'histoire



LE LOCLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS
KUNSTMUSEUM | FINE ARTS MUSEUM

Riche collection d'estampes du 19^e siècle et expositions temporaires attractives et originales.

Reiche Sammlung an Stichen des 19. Jahrhunderts und attraktive, originelle, temporäre Ausstellungen.

A rich collection of 19th century prints as well as attractive and original temporary exhibitions.

www.mbal.ch



LE LOCLE
MUSÉE D'HORLOGERIE, CHÂTEAU DES MONTS
UHRENMUSEUM | WATCH MUSEUM

Les secrets et les mystères du monde fascinant de l'horlogerie nichés dans un lieu magique.

Geheimnisse und Faszination der Uhrmacherkunst, zu bewundern in einem zauberhaften Schösschen.

A magical place revealing the secrets and mysteries of the fascinating world of watchmaking.

www.mhl-monts.ch



LE LOCLE
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES
UNTERIRDISCHE MÜHLEN | CAVE MILLS

Une descente mythique à 23 m sous terre à la découverte d'un patrimoine industriel unique.

Entdeckung eines einzigartigen industriellen Patrimoniums, 23 m unter Tage.

Located 23 meters below the surface, these underground mills bear testimony to a unique industrial activity.

www.lesmoulins.ch



LE LOCLE

Cité de la précision



LA CHAUX-DU-MILIEU
FERME DU GRAND-CACHOT-DE-VENT
BAUERNHOF | FARM

Une galerie d'art située dans l'une des plus anciennes fermes du Pays de Neuchâtel.
Kunstgalerie in einem der ältesten Bauernhöfe des Neuenburgerlandes.
An art gallery housed in one of the oldest farms in the Neuchâtel region.

www.grand-cachot.ch



LES BRENETS
NAVIGATION SUR LE LAC DES BRENETS
SCHIFFFAHRT | BOAT RIDE

Un cadre naturel exceptionnel et la plus haute chute d'eau du Jura (27 mètres).
Eine atemberaubende Naturlandschaft mit dem höchsten Wasserfall des Juramas-
sivs (27 Meter).
A pristine natural environment and the highest waterfall in the Jura (27 meters).

www.nlb.ch



LES BRENETS
SAUT DU DOUDS

La plus haute chute d'eau du Jura (27 mètres).
Der höchste Wasserfall des Juramassivs (27 Meter).
The highest waterfall in the Jura (27 meters).

www.nlb.ch



LES PONTS-DE-MARTEL
TOURBIÈRES
TORFMOOR | PEAT BOG

Un sentier didactique retraçant l'histoire de l'exploitation de la tourbe.
Ein Lehrpfad, der die Geschichte des Torfabbaus dokumentiert.
An educational trail tracing the history of the exploitation of the Tourbe.

www.torby.ch



© VINCENT BOURRUT

LAC DES BRENETS



CYCLOTOURISME
RADFAHREN | CYCLING

Tous les amateurs de la « petite reine » se royauront parmi les multiples propositions de circuits qui jalonnent notre région.

Das grosse Angebot an Radwanderungen kreuz und quer durch unsere Region begeistert alle Drahtesel-Amateure.

Cyclists can choose from a multitude of routes crisscrossing our region.

www.neuchateltourisme.ch



ÉVÉNEMENTS
VERANSTALTUNGEN | EVENTS

Une seule adresse pour une foison de propositions.

Eine Adresse mit einer Menge von Vorschlägen.

One address for a host of activities.

www.neuchateltourisme.ch



SENTIERS PÉDESTRES
WANDERN | HIKING

1300 km de sentiers balisés entre lacs et montagnes pour (re)découvrir les richesses et la diversité du paysage neuchâtelois.

Auf 1300 km markierten Wegen zwischen Seen und Bergen die Schönheiten der vielseitigen Neuenburger Landschaft (wieder) entdecken.

1,300 km of marked trails between lakes and mountains invite you to (re-)discover the rich and diverse landscapes around Neuchâtel.

www.neuchateltourisme.ch



VTT
MTB | MOUNTAIN BIKING

Parcours modelés pour la force de vos mollets à travers un paysage parsemé de pâturages, forêts et cours d'eau.

Steigen Sie kräftig in die Pedale und entdecken Sie diverse Parcours, die Sie durch eine von Weiden, Wäldern und Wasserläufen durchzogene Landschaft führen.

Challenging rides through a landscape dotted with pastures, forests and streams.

www.neuchateltourisme.ch



VAL-DE-TRAVERS

Creux du Van



RAQUETTES

SCHNEESCHUHE | SNOWSHOEING

Empruntez les sentiers balisés au cœur d'une nature sauvage et enneigée.

Gespurte Schneewanderwege erwarten Sie im Herzen einer intakten Winterlandschaft.

Groomed trails take you through a pristine and snowy natural environment.

www.neuchatel tourism.ch



SKI ALPIN

ALPIN-SKI | DOWNHILL SKIING

A l'assaut de la belle blanche, à quelques encablures des villes : du ski pour tous aux quatre coins du canton !

Sich unweit der Stadt in die weisse Pracht stürzen: Skifahren für jedermann im ganzen Kanton !

Spectacular winter scenery close to the cities: skiing for everyone across the canton !

www.neuchatel tourism.ch



SKI BACK COUNTRY

Les «ski hors trace» de nos ancêtres remis au goût du jour.

Das "Off-Piste-Fahren" unserer Vorfahren ist aktuell wieder voll im Trend.

Our forefathers' "off trail skiing", brought up to date.

www.neuchatel tourism.ch



SKI DE FOND

LANGLAUF | CROSS-COUNTRY SKIING

340 km de pistes soigneusement damées dans les deux styles : bienvenue dans la Mecque du ski nordique !

340 km sorgsam präparierter Loipen für beide Stile: Willkommen im Mekka des nordischen Skisports !

340 km of carefully groomed tracks for both styles – welcome to the mecca of Nordic skiing !

www.neuchatel tourism.ch



VALLÉE DE LA BRÉVINE

Lac des Taillères

PAYS DE NEUCHÂTEL
SUISSE | SCHWEIZ | SWITZERLAND

Au cœur du Temps
Im Herzen der Zeit | At the heart of time

LA CHAUX-DE-FONDS

VISITE DE LA MANUFACTURE CORUM

BESICHTIGUNG DER PRESTIGE- UHRENMANUFAKTUR CORUM

VISIT OF THE PRESTIGIOUS WATCH MANUFACTURE CORUM

La découverte des ateliers de Haute Horlogerie d'une marque d'exception lors d'une visite guidée exclusive.

Entdeckung der Haute Horlogerie-Ateliers einer Spitzenmarke im Rahmen einer exklusiven Führung.

The discovery of the Haute Horlogerie workshops of an exceptional brand, during an exclusive guided tour.

www.timexplorer.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

LE CARROUSEL FORMATION

Atelier d'initiation sur le fonctionnement d'un mouvement mécanique.

Workshop für die Einführung in die Funktionsweise eines mechanischen Uhrwerks.

An introductory workshop on the functioning of a mechanical movement.

www.timexplorer.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

DÉCOUVERTE DE LA MAISON DUPLAIN

ENTDECKUNG DES MAISON DUPLAIN | TOUR OF THE MAISON DUPLAIN

La découverte d'une maison de fournitures et outillage horlogers, qui fut autrefois une fabrique de boîtes de montres.

Entdeckung einer Uhrenzubehör- und Werkzeug-Firma, früher eine Uhrengehäuse-fabrik.

A tour of the Maison Duplain, today a supplier of watch industry tooling, that was in the past a watchcase manufacturer.

www.timexplorer.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

JUVAL HORLOGERIE

Un magasin spécialisé en montres anciennes et de prestige proposant un service horloger de réparation et de restauration.

Ein Fachgeschäft für alte und Prestige-Uhren mit Reparatur- und Restaurations-Dienst.

A shop, specialized in ancient and prestigious watches, offering a repair and restoration watchmaking service.

www.timexplorer.ch





LE LOCLE
ATELIER LES APPRENTIS DU TEMPS
WORKSHOP LES APPRENTIS DU TEMPS | WORKSHOP THE APPRENTICES OF TIME
Une expérience horlogère unique ! A l'établi et vêtu de la blouse d'horloger, vous assemblerez votre propre montre mécanique.
Ein einmaliges uhrenspezifisches Experiment ! In einem Uhrmacherkittel an der Werkbank montieren Sie Ihre eigene mechanische Uhr.
A unique watchmaking experience ! At the workbench, dressed up in your watchmaker coat, you will assemble your own mechanical watch.
www.timexplorer.ch



LE LOCLE
ATELIER DE MICROMÉCANIQUE LMEC
Initiez-vous au montage d'une montre mécanique en appliquant des opérations horlogères de base.
Anhand von uhrentechnischen Basisvorgängen werden Sie in die Montage einer mechanischen Uhr eingeführt.
Learn about how to assemble a mechanical watch, and practice the basics of the watchmaking operations.
www.timexplorer.ch



CORTAILLOD
ATELIER DE PENDULERIE «AU CARILLON D'OR»
PENDULEN-ATELIER «AU CARILLON D'OR»
PENDULUM CLOCK WORKSHOP «AU CARILLON D'OR»
Tic-tac, tic-tac.. voilà le son qui rythme le travail de ce charmant atelier de pendulerie, où l'on crée et restaure des pendules de père en fils.
Tick-tack, tick-tack... der Ton der die Arbeit in diesem reizenden Pendulen-Atelier rhythmisch begleitet. Hier kreiert und restauriert man Pendulen seit Generationen.
Tick-tock, tick-tock.. That is the sound that gives rhythm to the work of this charming pendulum workshop, where pendulums are created and repaired from father to son.
www.timexplorer.ch



CHEZ-LE-BART
PENDULERIE NEUCHÂTELOISE «LE CASTEL»
NEUENBURGER PENDELUHRENFABRIK «LE CASTEL»
NEUCHÂTEL PENDULUM CLOCK WORKSHOP «LE CASTEL»
Une immersion au coeur du savoir-faire artisanal de création des pendules neuchâtelaises Le Castel. Une découverte haute en couleurs !
Eine Immersion in das kunsthandwerkliche Know-how des Kreierens der Neuenburger Wand- und Pendeluhren «Le Castel». Eine spannende und schillernde Entdeckung !
An immersion at the heart of the craftsmanship of the Neuchâtel pendulums Le Castel. A fascinating tour !
www.timexplorer.ch

NEUCHÂTEL
LE CENTRE HORLOGER
Une immersion dans la peau d'un véritable horloger lors d'un atelier exclusif, où vous assemblerez votre propre montre - de poche ou bracelet - avec mouvement squelette.
Im Rahmen eines exklusiven Workshops schlüpfen Sie in die Haut eines sachkundigen Uhrmachers. Sie montieren Ihre eigene Taschen- oder Armbanduhr mit Skelett-Uhrwerk.
Immersion in the shoes of a genuine watchmaker during an exclusive workshop, where you will assemble your own watch – pocket watch or wristwatch – with a skeleton movement.
www.timexplorer.ch



PESEUX
ATELIER D'ÉMAILLAGE
EMAILLIER-WERKSTATT | ENAMELLING WORKSHOP
Une rencontre exclusive avec l'une des dernières émailleuses sur cadran horloger au monde.
Eine exklusive Begegnung mit einer der letzten Emalliererinnen auf Uhrenzifferblättern weltweit.
A unique opportunity to meet one of the few remaining watch dial enamellers in the world.
www.timexplorer.ch



LA CHAUX-DE-FONDS, LE LOCLE & NEUCHÂTEL

VISITES DE VILLES

STADTBESICHTIGUNGEN | CITY TOURS



LA CHAUX-DE-FONDS

ART NOUVEAU, VISITE GUIDÉE À PIED ET EN TRANSPORTS PUBLICS

JUGENDSTIL, GEFÜHRTE BESICHTIGUNG ZU FUSS UND MIT ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN
ART NOUVEAU, GUIDED TOUR ON FOOT AND BY PUBLIC TRANSPORT

Découvrez les trésors d'inspiration Art nouveau cachés dans les rues en damier de la Métropole horlogère.

Entdecken Sie Jugendstil-Kleinode, die in den schachbrettartig angeordneten Strassen verborgen sind.

Discover the Art Nouveau-inspired treasures, hidden in the checkerboard layout streets of the watchmaking metropolis.

www.neuchateltourisme.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

LE CORBUSIER, VISITE À PIED ET EN TRANSPORTS PUBLICS

LE CORBUSIER, GEFÜHRTE BESICHTIGUNG ZU FUSS UND MIT ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN
LE CORBUSIER, GUIDED TOUR ON FOOT AND BY PUBLIC TRANSPORT

Découvrez de l'extérieur, les œuvres de jeunesse de Charles-Edouard Jeanneret, futur Le Corbusier, dans sa ville natale.

Entdecken Sie die Jugendwerke von Charles-Edouard Jeanneret – später Le Corbusier – in seiner Heimatstadt.

Discover from the outside, the early works of Charles-Edouard Jeanneret, future Le Corbusier, in his hometown.

www.neuchateltourisme.ch



LA CHAUX-DE-FONDS

VISITE GUIDÉE TRADITIONNELLE À PIED

KLASSISCHE GEFÜHRTE STADTBESICHTIGUNG ZU FUSS
TRADITIONNAL GUIDED TOUR ON FOOT

Parcours historique de la Métropole horlogère.

Historischer Rundgang durch die Uhrenmetropole.

Historical guided tour of the watchmaking metropolis.

www.neuchateltourisme.ch



LA CHAUX-DE-FONDS & LE LOCLE

URBANISME HORLOGER (PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO)

STADTLANDSCHAFT-UHRENINDUSTRIE (UNESCO-WELTBEWERBE)
WATCHMAKING TOWN PLANNING (UNESCO WORLD HERITAGE SITE)

Partez à la découverte de l'histoire horlogère et des petites anecdotes qui ont façonné ces deux villes au fil des siècles. Coup de cœur garanti !

Entdecken Sie die Geschichte der Uhrmacherei, sowie Anekdoten, die im Laufe der Jahrhunderte die zwei Städte geprägt haben. Emotionen sind garantiert !

Discover the history of watchmaking industry and little anecdotes that have shaped the identity of these two cities over the centuries. A firm favorite !

www.neuchateltourisme.ch





NEUCHÂTEL
NEUCHÂTEL À LA BELLE ÉPOQUE

Bien plus qu'un tour guidé traditionnel, ce nouveau parcours en relation avec la Belle Époque, apporte une touche interactive, tout en restant didactique.

Viel mehr als eine traditionelle Führung enthält dieser neue Parcours einen interaktiven Touch, um dabei dennoch lehrreich zu bleiben.

This new route offers far more than a conventional guided tour: there is an interactive element, and it is also a learning experience.

www.neuchateltourisme.ch/belle-epoque



LA CHAUX-DE-FONDS / LE LOCLE
TRAIN TOURISTIQUE

TOURISTENZUG | TOURIST TRAIN

Confortablement installé, découvrez l'urbanisme de la ville de La Chaux-de-Fonds ou du Locle, au travers d'un parcours en train touristique.

Bequem im Touristenzug installiert, entdecken Sie die Urbanistik von La Chaux-de-Fonds oder Le Locle.

Comfortably seated on board the tourist train, discover the special town planning of the city of La Chaux-de-Fonds or Le Locle.

www.neuchateltourisme.ch



NEUCHÂTEL
TRAIN TOURISTIQUE

TOURISTENZUG | TOURIST TRAIN

Un petit tour au coeur de la cité millénaire en sillonnant ses rues animées et chargées d'histoire.

Ein spannender Parcours durch belebte, geschichtsträchtige Strassen im Herzen der tausendjährigen Stadt.

A train ride through the historical streets of Neuchâtel's old town.

www.neuchateltourisme.ch

NEUCHÂTEL
TOURIST CARD
YOUR FREE MOBILITY AND
CULTURAL PASS

FR. DEMANDEZ-LA ICI ET BÉNÉFICIEZ, DURANT VOTRE SÉJOUR, DE LA GRATUITÉ POUR :

-  **VOYAGER**
sur tout le réseau des Transports publics neuchâtelois
-  **DÉCOUVRIR**
25 musées
-  **NAVIGUER**
sur le lac de Neuchâtel et sur le lac des Brenets/Saut-du-Doubs (cf. conditions)
-  **ROULER**
à La Chaux-de-Fonds, Le Locle ou Neuchâtel (cf. conditions)

DE. FRAGEN SIE HIER NACH IHRER GÄSTEKARTE ! SIE BERECHTIGT ZUR KOSTENLOSEN NUTZUNG FOLGENDER LEISTUNGEN WÄHREND IHRES AUFENTHALTS :

-  **REISEN**
mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln des Kantons Neuenburg
-  **ENTDECKEN**
25 Museen
-  **SCHIFFFAHREN**
auf dem Neuenburger See u. auf dem Lac des Brenets/Saut-du-Doubs (cf. Konditionen)
-  **VELO FAHREN**
in La Chaux-de-Fonds, Le Locle oder Neuchâtel (cf. Konditionen)

EN. ASK FOR IT RIGHT HERE AND BENEFIT FROM FREE SERVICES DURING YOUR STAY :

-  **TRAVEL**
on the whole public transport network of Neuchâtel
-  **DISCOVER**
25 museums
-  **CRUISE**
on the lake of Neuchâtel and on the lake of Les Brenets/Saut-du-Doubs (see conditions)
-  **BIKE**
in La Chaux-de-Fonds, Le Locle or Neuchâtel (see conditions)

